

# SECHS ENGLISCHE LIEDER

mit unterlegtem  
deutschem Texte,  
in Musick gesetzt  
von

## JOSEPH HAYDN.

87 <sup>ter</sup> Werk.

№ 1105

Prix £1.30 x m.

Offenbach <sup>a</sup>M bey Joh. André.

Hob. XXVIa: 31-36

IHS -  
0628

H. Wolff.

SAILORS SONG. Matrofen Lied.

Nº 1.

Allegretto.

2  
4

High on the giddy bending Mast the  
Hoch klimmt der Seemann auf den Mast und

f  
p

seaman ferles the rending fail.  
fragt nicht ob er wankt und kracht.

And fearless of the rushing blast he careles whistles  
Der Sturmwind heult, ihn kümmerts nicht, er singet forgen-

f  
p

to the Gale.  
= frey sein Lied.

Rattling ropes and rolling Seas.  
Rollt, ihr Wogen! pfeife, Wind.

f

5

Burly Burly! Burly Burly!  
Burli Burli! Burli Burli!

War nor Death  
Krieg und Tod!

= please can him displease  
schon von langem her!

Harly burly!  
Burli burli.

Harly burly, burly burly, burly  
Burli burli, burli burli, burli

burly.  
burli!

War nor Death  
Krieg und Tod!

can him displease, can him displease can him dis-  
ihr schreckt mich nicht, ihr schreckt mich keinen Augen =

= please.  
= blick.

The Hostile Foe his  
O Schade das die  
Vessel seeks high bounding o'er the Raging Main.  
Feinde nicht sich jetzt zu kommen unterstehn!

The Roaring Cannon loudly speaks tis BRITAINS Glory we maintain  
Zum Donner der Kanonen klingt ein munres Liedchen wunderschön,

tis BRITAINS Glory we main=tain.  
ein munres Lied = = = = = chen wunderschön.

Rattling ropes and rolling Seas.  
Reilt ihr Wogen! pfeife Wind!

War nor Death can him displease, can him displease.  
Krieg und Tod! ich kenn euch schon vor langem her.

Hurly burly, hurly burly.  
Hurli burli, hurli burli.

Music: The score consists of five staves of music for a vocal part and a piano accompaniment. The vocal part is in soprano range, and the piano part includes bass and harmonic support. The music is in common time, with various dynamics and articulations.

Hurly burly, hurly burly, hurly burly.  
Hurli burli, hurli hurli, hurli burli.

War nor Death  
Krieg und Tod!

can him displease can him displease can him displease.  
ihr schreckt mich nicht, ihr schreckt mich keinen Augen=blick.

THE WANDERER. Die Wanderer.

Nº 2.

Poco  
Adagio.

To wander a = lone when the moon faintly  
Wir wandlen al = leit = ne in graufender;

Music: The score consists of three staves of music for a vocal part and a piano accompaniment. The vocal part is in soprano range, and the piano part includes bass and harmonic support. The music is in common time, with various dynamics and articulations.

beaming with glimmer=ing lus = tre darts thro' the dark shade 'where Owls seek for  
Stil=le von sparsamen Strahlen des Mon=des er = blickt. Wir hö = ren mit

co = vert, and night birds com=plain=ing adds sound to the hor = ror that  
Schaudern das Klagen der Eu = le, und al = = les ver=meh = ret die

Cresc (or)

dark=ens the glade adds sound to the hor = ror that dark=ens the glade that  
Schrecken der Nacht. Ach! al=les vermeh = ret die Schrecken der Nacht, die

dark=ens that dark=ens the glade.  
Schrecken, die Schrecken der Nacht.

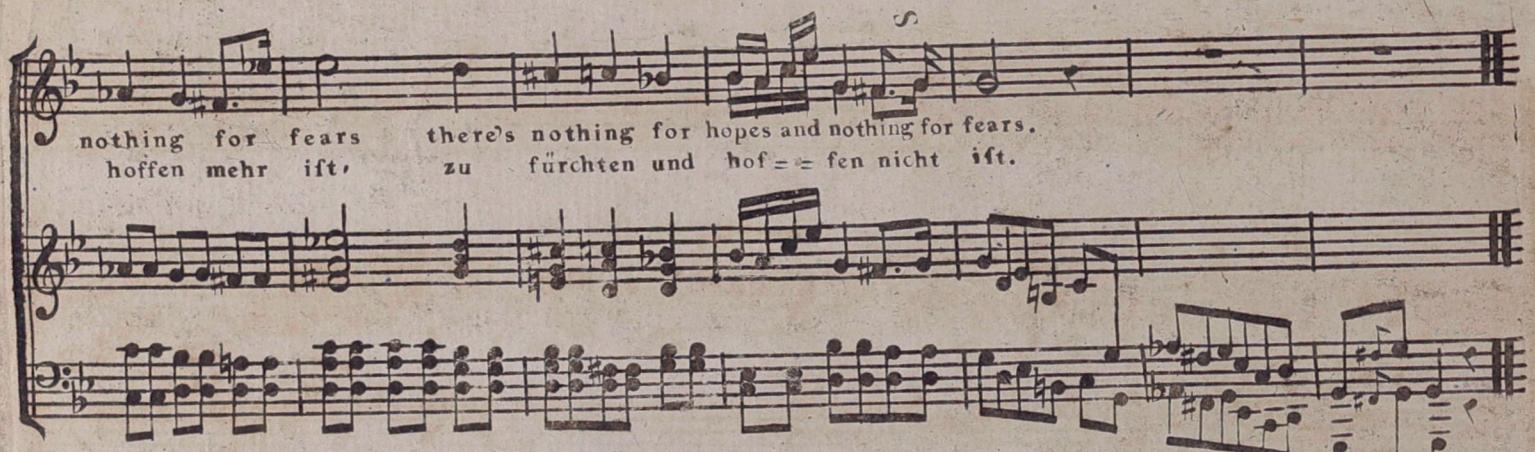
Tis  
Wenn

not for the ha = py come Daughter of for = row tis here thy sad thoughts are em= Morgen die Sonne die Schatten ver = dränget, so blei=ben doch Kummer und

= balm'd in thy tears, where lost in the past dis = re= gard=ing to mor = row there's Iammer zu = rück. Nur See=lig = keit winket uns jen= seits des Gra = bes, wenn

no = = thing for hopes and no = thing for fears, there's no = thing for hopes and hier nichts zu fürchten und hof = sen mehr ist. wenn hier nichts zu fürchten und

Cresc

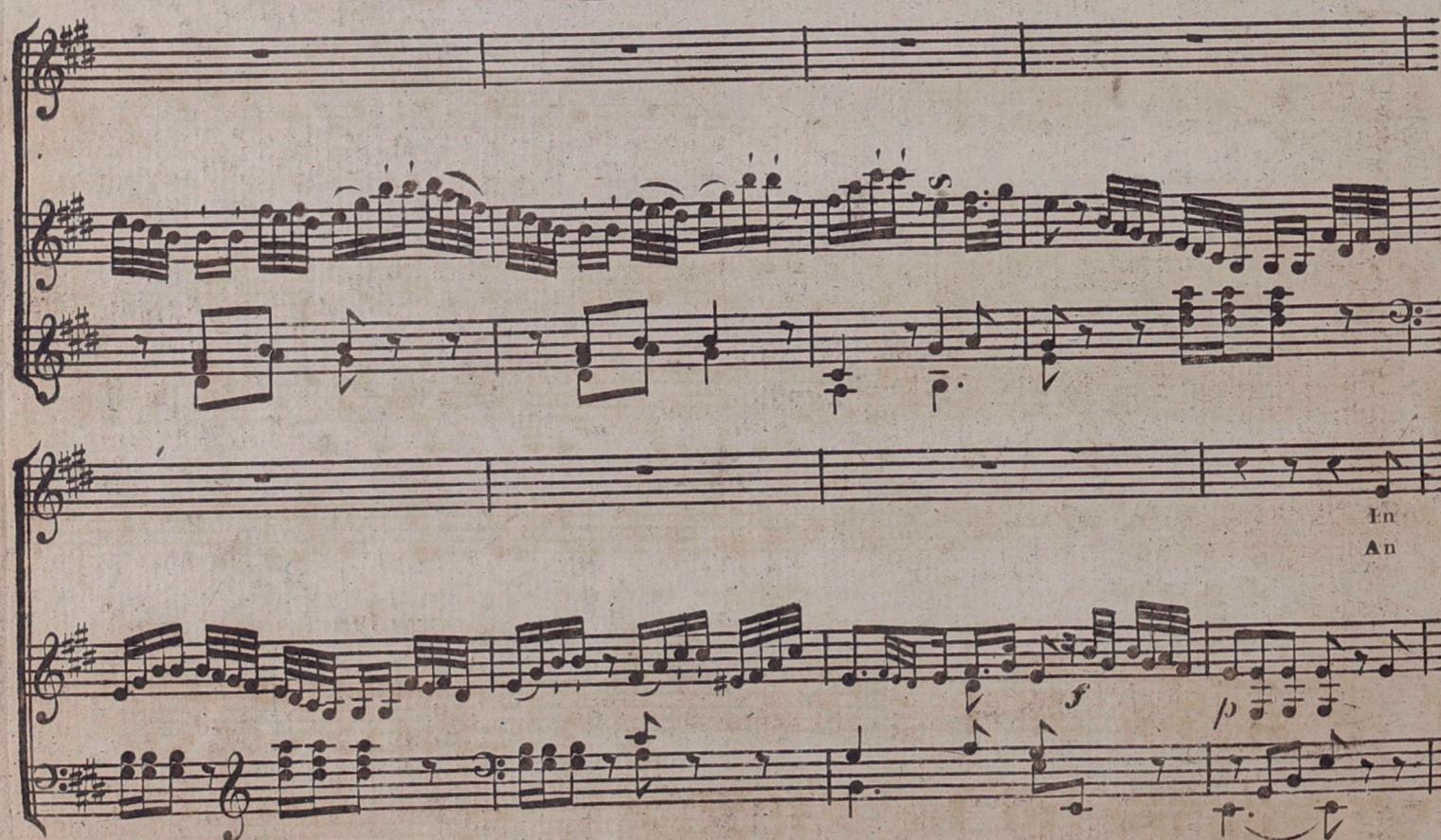
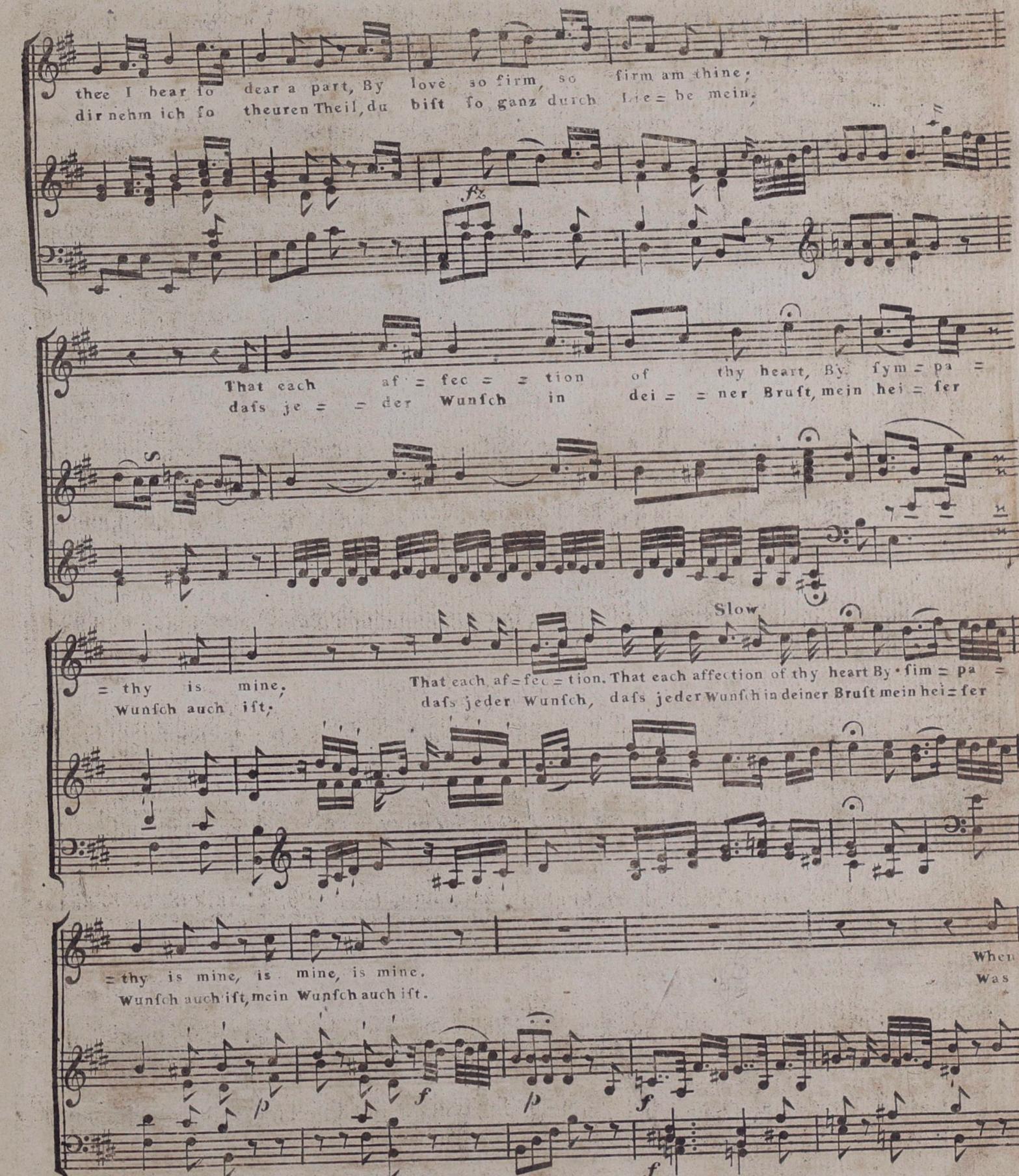


## SYMPATHY.

Nach Metastasio.

Nº 3.

Andante.

En  
An

thou art griev'd, I grieve no less,  
dich betrübt betrübt auch mich,  
My joys. My joys by thine are  
mich freuet nichts als was dich  
known.  
freut,  
And e v'ry good thou wouldst pos =  
und al = = les was dein Herz ver =  
= fess, becomes in wish my own;  
= langt, ist auch mein Wunsch mein Glück,  
And  
1a  
ev = = v'ry good thou wouldst pos = fess be = comes  
al = = les was dein Herz ver = langt, ist auch becomes in  
mein Wunsch mein

wish my own, becomes in wish my own, becomes in wish my own,  
Wunsch mein Glück, Es ist mein heißer Wunsch, es ist mein gan = = zes Glück.  
SHE NEVER TOLD HER LOVE. Aus Shakespear.

Nº 4. Con espressione.

Largo  
assai.

She never told her Love, she never told her Love but let concealment like a  
Stets barg sie ihre Liebe, stets barg sie ihre Liebe; doch dieses Bergen gleich dem

worm in the Bud, feed on her damask cheek.  
Wurm an der Blüthe, nagt' und zerstörte sie.

dolce e piano *f*

She sat like Patience on a Monument,  
Sie glich der Dultung auf dem Denkmal:

Smiling, Smiling at grief  
Blickte lächelnd dem Schmerz.

Smiling, Blickte

Smiling at grief.  
lächelnd dem Schmerz.

*f* *fp* *fp* *fp*

*8va*

## PIERCING EYES. Heller Blick.

Nº 5.

Allegretto.

Why asks my fair one if I love?  
Du kannst mich fragen ob ich liebe?

why why, why  
Mich mich? ob

asks my fair one if I love? Those eyes so piercing bright, can evry doubt of that re =  
ich dich bestes Mädchen liebe? Sagt dir dein Aug' es nicht? Dein Au = ge hell wie Son = nen =

move, and need no other light and need no other light and need no other  
=schein? o frage dies al=lein! du braucht kein andres Licht, du braucht kein andres

light.  
Licht!

Those eyes full well do know my heart, and  
Dein scharfer Blick durchdringt gewiss ein

all its workings see.  
Herz das vor dir liegt.

E'er since they play'd the conq'ror's part.  
Er wink = te liebreich mir: Sey mein!

And I no more was free, and I no more was free.  
der Deine musst ich seyn, der Deine musst ich seyn.

E'er since they  
Er wink = te

play'd the conq'ror's part.  
lieb = reich mir: Sei mein!

And I no more was free, and  
Der Deine musst ich seyn, der

I no more was free, and I no more was free, and I no more was free.  
Deine musst ich seyn, der Deine musst ich seyn, der Deine musst ich seyn.

CONTENT. Zufriedenheit.

Nº 6.

Adagio.

I. Ah me how  
I. Wie klein ist

scanty is my store! Yet for my-self I'd never repine.  
meine ganze Habe! doch schätz ich mich den Fürsten gleich.

Thou of the Flocks that whiten o'er  
Wird, Theu-re mir von deiner Heerde,

Yon plain one Lamb were only  
ein Schäfchen, ein Schäfchen nur zu

mine, one Lamb were on = ly mine.  
Theil, ein Schäfchen nur zu Theil.

'Tis for my lovely  
Für dich, für dich al-

Maid alone this heart has e'er am-bi-tion known  
= le = ne wünscht ich, wünscht ich nur reich zu seya;  
bist

heart, secure in its treasure is bles'd bey ond measure this heart, secure in its  
du, bist du, bist du ein=mal die Meine, mag ich nicht rei=cher

treasure is bles'd beyond mea-sure nor envy's the Monarch his throne, the Monarch his throne. This  
seyn, nicht rei=cher seyn; mag ich nicht reicher seyn, nicht rei=cher seyn. Ich

heart, secure of its treasure is bles'd beyond measure  
bin, dann mehr als reich, bin mehr als reich, nor  
kein

en = = vy's the Mon = = arch his 'throne.  
Kö = = = nig ist mir gleich.

2. When in her  
2. wie feelig

V.S.

sight from morn to Eve      the hours they pass un = heed = ed by.  
 macht die Hoffnung mich      dafs ich dich bald be = si = tzen soll!  
  
 No dark distrust our Bosoms grieve, and  
 Mit jez = dem neuen Tage wird ein  
  
 care and doubt far distant fly and doubt far distant fly.  
 neues, ein neues Glück mir blühn, ein neues Glück mir blühn.  
  
 'Tis for my lovey Maid alone this heart has e'er am = bi = tion  
 Für dich für dich sei = ne wünscht ich, wünscht ich mir reich zu

known, this heart secure in its treasure is bleis'd beyond measure this  
 feyn. Bist du, bist du einmal einmal die Meine, mag  
  
 heart secure in its treasure is bleis'd beyond measure, nor envy's the Monarch his  
 ich nicht rei = cher feyn, nicht rei = cher feyn, mag ich nicht rei = cher  
  
 throne the Monarch his throne. This heart, secure in its treasure is bleis'd beyond  
 feyn, nicht rei = cher feyn, Ich bin dann mehr als reich, bin mehr als  
  
 measure nor en = = vy's the Monarch his throne.  
 reich kein Kö = = nig ist mir gleich.  
  
 piu adagio.  
  
 piu adagio.

